



SAFER CASH TOOLKIT

*CONJUNTO DE HERRAMIENTAS
DE EFECTIVO MÁS SEGURO:
Recopilación y uso de datos para hacer que los
programas de efectivo sean más seguros*

[Rescue.org](https://www.rescue.org)



Table des matières

Acrónimos:	2
Introducción	3
¿Qué es el Conjunto de Herramientas Efectivo Más Seguro?	3
Público objetivo	4
Cómo funciona	4
Las Herramientas	4
Guía práctica: Herramienta 1: Evaluación e Implementación de Bancos de Preguntas	7
Guía práctica: Herramienta 2: Matriz de identificación y gestión de riesgos	10
Guía práctica: Guía 1: Cómo llenar y analizar la Herramienta 2	13
Guía práctica: Herramienta 3: Monitoreo de Bancos de Preguntas	15
3.1 PDM del hogar, Kobo	15
3.2/3.3: Monitoreo de Comerciantes y Monitoreo de Proveedores Locales FSP, Kobo	17
Guía práctica: Guía 2: Cómo analizar los datos de Monitoreo de la Herramienta 3	19
ANEXO 1: Orientación para Contextualizar y Plantear Preguntas de los Bancos de Preguntas	21
Contextualización	21
Formulación	21
ANEXO 2: Flujo del Proceso de Decisión	23
Reconocimientos	24

Acrónimos

CVA: Asistencia en Efectivo y Vales

FGD: Análisis de Grupos de Discusión

FSP PDM: Monitoreo Posterior a la Distribución del Proveedor de Servicio Financiero

GBV: Violencia de Género

IPV: Violencia de Parejas

MO: Encuestas de Observación de Mercado

NA: Cuestionario de Evaluación de Necesidades

NGO: Organización No Gubernamental

PDM: Monitoreo Posterior a la Distribución

TPDM: Monitoreo Posterior a la Distribución del Comerciante

TS: Encuesta de Comerciantes

Introducción

¿Qué es el Conjunto de Herramientas Efectivo Más Seguro?

El Conjunto de Herramientas Efectivo Más Seguro ha sido diseñado para abordar el desafío de la información insuficiente para identificar sistemáticamente los riesgos que enfrentan las personas al recibir y utilizar efectivo en programas humanitarios. El conjunto de herramientas está diseñado para capturar la más mínima información para garantizar que las organizaciones puedan tomar decisiones informadas sobre cómo diseñar, implementar y ajustar los programas de Cash and Voucher Assistance, CVA (Asistencia en Efectivo y Vales) a nivel de campo para prevenir y minimizar perjuicios.

El conjunto de herramientas Efectivo Más Seguro es un conjunto compuesto por tres herramientas y orientación adicional para:

- Garantizar que los Programas de CVA consideren de manera proactiva la seguridad, la dignidad y los derechos de las personas, grupos y poblaciones afectadas.
- Garantizar que las Intervenciones basadas en Efectivo no perjudiquen a los beneficiarios objetivo.
- Apoyar a los Profesionales de Manejo de Efectivo en el diseño de programas seguros, participativos e inclusivos basados en evidencia
- Proporcionar orientación sobre el análisis de la recopilación de datos para garantizar su postura de “necesario conocer” y no solo de “sería bueno conocer”.

El kit de herramientas facilita un análisis exhaustivo y continuo de los riesgos y la implementación y monitoreo de medidas de mitigación de riesgos en Intervenciones Basadas en Efectivo orientadas por los principios de seguridad:¹

1. Dar prioridad a la seguridad y la dignidad y evitar causar daños: Prevenir y minimizar, tanto como sea posible, cualquier efecto negativo no intencionado de las intervenciones en efectivo que pueden aumentar la vulnerabilidad de las personas a los riesgos físicos y sociales.

2. Acceso significativo: Coordinar el acceso de las personas a la asistencia y servicios en efectivo, de acuerdo con la necesidad y sin ningún obstáculo (p. ej., discriminación). Prestar especial atención a las personas y grupos que pueden ser particularmente vulnerables o que enfrentan riesgos y barreras adicionales para acceder a la asistencia y los servicios en efectivo.

3. Efectividad: Establecer mecanismos apropiados a través de los cuales las poblaciones afectadas puedan medir la idoneidad de las intervenciones basadas en efectivo y abordar las inquietudes y quejas.

4. Participación y empoderamiento: Apoyar procesos que permitan a las poblaciones afectadas influir en cómo la programación de efectivo puede ser más segura e inclusiva, fortalecer sus capacidades de seguridad y ayudar a las personas a reclamar sus derechos, incluidos, no exclusivamente, los derechos de acceso a la asistencia en efectivo.

Público objetivo

Si bien el conjunto de herramientas está diseñado principalmente para los profesionales de manejo de efectivo, lo deben utilizar todos los involucrados en la evaluación, diseño, configuración e implementación de CVA, incluidos, entre otros:

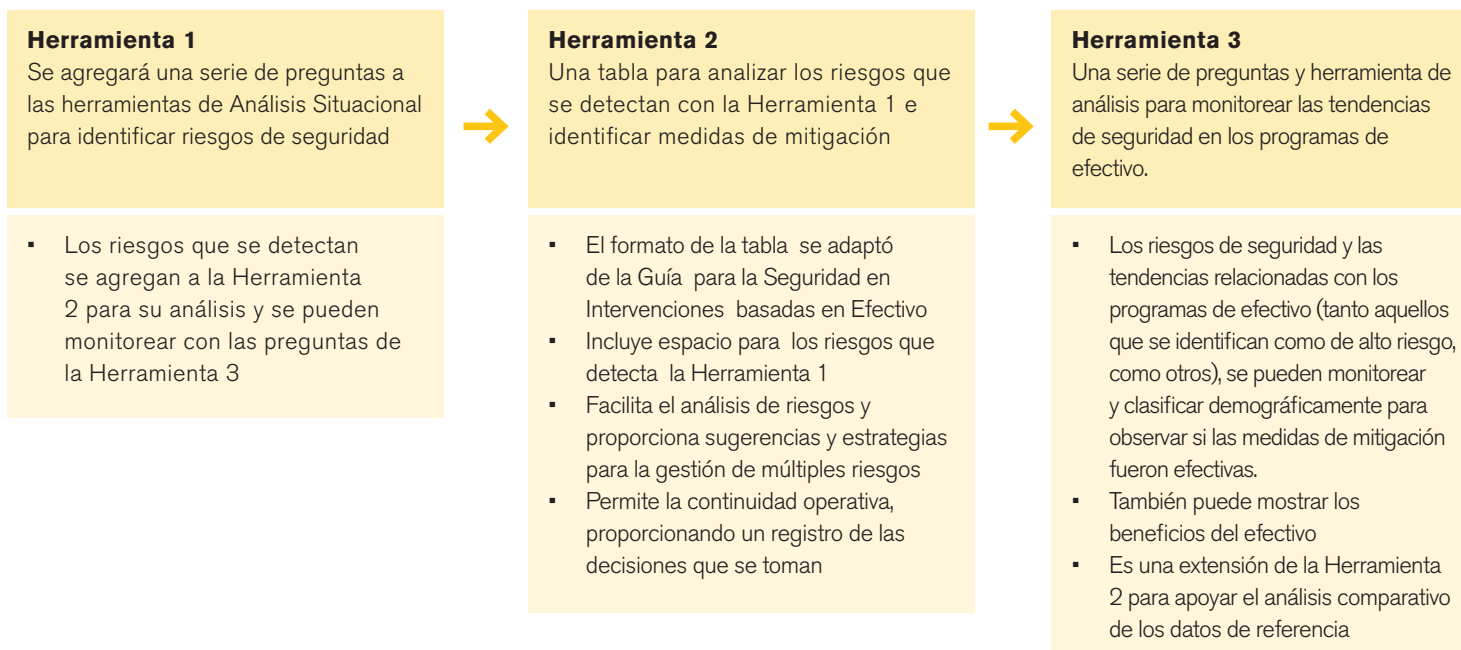
- Equipos del programa
- Equipos de Monitoreo y Evaluación,
- Logística,
- Finanzas,
- Personal de campo y recopilación de datos.

En el Anexo 2 se incluye un diagrama de flujo de toma de decisiones como apoyo para este conjunto de herramientas. El flujo no incluye títulos de puestos específicos, sino más bien los puntos de decisión, que las oficinas de cada país pueden utilizar como un medio para

Figura 1: Conjunto de Herramientas de Efectivo Más Seguro dentro del Ciclo del Programa de Efectivo de CaLP (Asociación para el Aprendizaje relacionado con Efectivo)

Preparación	
Análisis Situacional	<i>Herramienta 1:</i> Preguntas para examinar los riesgos de seguridad que se deben agregar a las herramientas de: Evaluación de Necesidades, Evaluación de Mercado, Evaluaciones del Comerciante y Registro del Hogar.
Análisis de Respuesta	<i>Herramienta 2:</i> Tabla de Análisis de Riesgos de Seguridad y Medidas de Mitigación basadas en los riesgos detectados en la Herramienta 1. <i>Guía 1:</i> Orientación de análisis de datos para la Herramienta 2 que informa las acciones de diseño del programa
Diseño del Programa	
Implementación	
Monitoreo	<i>Herramienta 3:</i> Preguntas para agregar a las herramientas de PDM, Monitoreo de Comerciantes, Monitoreo de Proveedores <i>Guía 2:</i> Orientación para el Análisis de Datos para la Herramienta 3
Evaluación	

FIGURA 2: CÓMO FUNCIONAN LAS HERRAMIENTAS JUNTAS



trazar las funciones y responsabilidades. A la izquierda del diagrama se encuentra una orientación adicional, que requiere capacitación o realizar ejercicios adicionales y para lo cual se considera esencial tener participación a nivel de campo.

Cómo funciona

El conjunto de herramientas se diseñó para agregarse a las plantillas actuales que se utilizan en los pasos existentes en los programas de CVA y el ciclo del programa de efectivo (por ejemplo, se agregará a la evaluación actual o al formulario PDM). Es compatible con la recopilación de datos de las fases de evaluación y monitoreo, y orienta al usuario a través del proceso de análisis de los datos para informar el diseño del programa y la corrección del curso durante la implementación del programa para garantizar que la entrega de la CVA sea segura e inclusiva.

Esto incluye la identificación de preguntas contextualmente apropiadas para incluirlas en los formularios de evaluación de necesidades, orientación de análisis de grupos de discusión, formularios de encuestas de comerciantes, herramientas de observación del mercado y formularios de registro o verificación a nivel de hogar.

Las Herramientas

Las herramientas se desarrollaron en Excel y se pueden encontrar incrustadas en este documento. Las herramientas incluyen:

- Herramienta 1:** Evaluación e Implementación de Bancos de Preguntas
- Herramienta 2:** Matriz de identificación y gestión de riesgos



Safer Cash Tools

- Guía 2:** Cómo llenar y analizar la Herramienta 2
- Herramienta 3:** Monitoreo de Bancos de Preguntas
- Guía 3:** Cómo analizar los datos de Monitoreo de la Herramienta 3
- Herramientas con formato Kobo/ODK

Los objetivos del conjunto de herramientas son:

- Generar conciencia y conocimiento de los riesgos potenciales de seguridad cuando se participa en los programas de CVA y de quién se ve más afectado por dichos riesgos a través de una capacitación;
- Asegurarse de que los programas de CVA estén recolectando y utilizando sistemáticamente los datos sobre los riesgos potenciales para la población objetivo para informar el diseño del programa;
- Monitorear los riesgos y, cuando sea posible, realizar ajustes en el ciclo del programa actual o aprender para el próximo ciclo del programa

Seguridad del Personal

Este conjunto de herramientas no tiene como objetivo apoyar el acceso seguro y la seguridad de los miembros del personal que están implementando un programa de CVA. Durante el desarrollo y la prueba piloto de este Conjunto de herramientas, se destacó que esta es una preocupación importante de los miembros del personal que trabajan en entornos de campo inseguros quienes sienten que existen riesgos adicionales debido al uso de la CVA.

Como parte de cualquier programa, la alta gerencia, los equipos de campo y el personal de seguridad deben trabajar juntos para identificar cualquier riesgo adicional que surja como resultado de la decisión de utilizar la CVA como una herramienta para la implementación de programas humanitarios.

GUÍA PRÁCTICA

Herramienta 1: Evaluación e Implementación de Bancos de Preguntas

Preguntas de análisis situacional para apoyar la identificación de riesgos de seguridad en el diseño y la configuración de programas de efectivo.

Note: Esta herramienta actúa como punto de referencia para orientar a las personas que llevan a cabo el análisis de la situación y respuestas para identificar las preguntas críticas que ayudan a garantizar que el efectivo se entregue de forma segura durante la etapa de evaluación. Algunas preguntas ya estarán presentes en las herramientas existentes, pero se incluyen aquí para garantizar que las hagan y para identificar que estén relacionadas con la entrega de efectivo más seguro. Además, cubre preguntas que pueden incluirse en el proceso de inscripción o verificación, después de que se haya tomado la decisión de usar efectivo. Esto asegura que el conjunto de herramientas sea relevante para utilizarlo durante la implementación para respaldar los ajustes que se hacen.

Estructura: La herramienta consta de cinco secciones, cada una relacionada con una herramienta diferente que se utiliza con frecuencia durante la fase de evaluación o configuración del ciclo del proyecto como un medio para mejorar el análisis situacional.

Las cinco secciones cubren: (1.1) Evaluación de necesidades a nivel de hogares (1.2) Evaluación de necesidades a nivel de FGD (1.3) Encuestas de comerciantes (1.4) Encuestas de Observación del Mercado (1.5) Encuestas de registro y verificación a nivel de hogares

Condiciones previas de uso:

Para utilizar esta herramienta, se deben haber tomado decisiones sobre los siguientes puntos:

- Qué herramienta de evaluación se utiliza para informar las decisiones del programa
- Qué formulario de registro o verificación se utiliza para dirigirse a clientes elegibles
- Si se utilizan métodos de recolección digital o manual
- Qué áreas geográficas se evaluarán
- Qué equipos o personas recibirán capacitación sobre el uso del Conjunto de Herramientas y qué equipos recibirán capacitación solo sobre los principios de seguridad

Uso:

- **Herramienta (Columna A):** El Conjunto de Herramientas funciona según el principio de que se utilizará un conjunto de herramientas básicas para la fase de evaluación de cualquier programa o durante el registro del cliente. Estas son:
 - o Una Evaluación de Necesidades a Nivel de Hogar
 - o Un Focus Group Discussion, FGD (Análisis de Grupo de Discusión)
 - o Entrevistas de Comerciantes
 - o Encuesta de Observación del Mercado (completada por el personal de campo)
 - o Encuestas de Registro/Verificación del Hogar
- **Categorías (Columna B):** Las categorías que se identifican aquí sirven de orientación; si el formato de sus herramientas difiere, deben insertarse en la sección más apropiada para garantizar que la información se recopile de manera concisa y lógica.
- **N.º de Pregunta (Columna C):** Los números de preguntas aquí se incluyen para comparar los datos de referencia y los datos finales. Por tal motivo, se vuelven a mencionar en la Herramienta 2.
- **Preguntas (Columna D):** Las preguntas que se identifican en cada sección se deben insertar en las herramientas preseleccionadas de las cuatro secciones que se cubren. En esta herramienta, las preguntas incluyen todas las preguntas de seguimiento. Para las versiones con formato Kobo/ODK, consulte los archivos de Excel específicos anexados a este conjunto de herramientas.
- **Tipo de Preguntas (Columna E):** El tipo de pregunta se refiere al formato y método para plantear la pregunta, esto es con el fin de garantizar que los datos que se recopilan sean fáciles de analizar. Los tipos se dividen en las siguientes categorías:
 - o **Sí/No o Sí/No/No hay cambios:** preguntas simples que se limitan a respuestas de una sola palabra. Estas preguntas requieren preguntas de seguimiento adicionales para comprender mejor la respuesta.
 - o **1 Selección/2 Selecciones/Selección Múltiple:** ya sea como preguntas independientes o de seguimiento. Aquellas que requieren la selección de una respuesta categorizada deben contextualizarse para el país o área de operación.

- Cuando la guía es de **2 Selecciones**, permite garantizar la selección una diversidad de respuestas. Por ejemplo: preferencia para recibir efectivo: Una respuesta de 1 selección por lo general indicará “efectivo en mano” y requiere una segunda respuesta para facilitar el informe de las opciones de respuesta.

▪ **Verificación para contextualizar (Columna F):**

El propósito de esta columna es identificar dónde se deben verificar las preguntas o respuestas para que sean contextualmente apropiadas. Esta no es una lista exhaustiva y debe utilizarse junto con el Anexo 1 de este documento.

▪ **Principios de Integración de Seguridad (Columna H):**

Estas preguntas se resaltan para verificar si están presentes o no en las herramientas existentes. Cuando aún no están presentes, deben incluirse.

- **Preguntas Críticas (Columna I):** En cada sección se identifica una serie de preguntas que siempre se recomienda incluir y se consideran críticas para garantizar que el entorno sea seguro para la entrega de efectivo como parte de una respuesta humanitaria.

Orientación adicional:

¿A quién debo hacerle las preguntas para la Evaluación de las Necesidades del Hogar?

Las preguntas deben formularse a una gama de diversas partes interesadas, hombres y mujeres de diferentes edades, orígenes étnicos/religiones, con y sin discapacidades (según el contexto).

- Al recopilar datos a nivel individual, es esencial recopilar información demográfica (edad, sexo, discapacidad, estado civil actual, etc.) de los encuestados para que los datos recopilados se puedan analizar por edad, género, discapacidad y otros factores (solos o juntos). Esto nos ayuda a conocer mejor si el efectivo era seguro para los diferentes perfiles de destinatarios o quienes experimentaron qué riesgos (por ejemplo: las personas con discapacidad experimentaron incidentes de robo o los hombres jóvenes fueron objeto de extorsión), así como para ver si hubo beneficios particulares para algunos perfiles de personas. Estas preguntas deben marcarse como obligatorias en todos los formularios de evaluación para evitar que se omitan durante la recopilación de datos.
- En este documento se incluye un Anexo sobre la desagregación de datos el cual se debe utilizar como orientación para apoyar la recopilación y el análisis riguroso de datos.

Comunicación del cliente en cada etapa del proceso:

Herramientas 1.1, 1.2 y 1.5 todas las preguntas de comunicación de referencia del cliente, al igual que la Herramienta 3.1 (HH PDM). Como parte del Anexo 1, se recomienda contextualizar y brindar tantos detalles como sea posible a los clientes durante el proceso de evaluación o registro.

Durante el proceso se deben transmitir continuamente los siguientes mensajes clave:

- Nada de lo que digan o informen pondrá en peligro la participación de una persona en un programa.
- Mientras más información tengamos, más seguro podremos hacer el programa.
- La información sobre su experiencia y su opinión nos permitirá diseñar mejor nuestros programas para satisfacer sus necesidades.

La información recopilada en la Herramienta 1 se incorpora al análisis de datos de la Herramienta 2 para informar las opciones de respuesta.

- Las preguntas que se formulan en la Herramienta 1 deben incluirse con el método de análisis ya en mente, ya sea con el esquema de la Herramienta 2 o con su propio formato de análisis de datos preexistente.
- Se debe hacer referencia a la Herramienta 2 al seleccionar preguntas de la Herramienta 1, para garantizar que se recopilen suficientes datos que permitan la triangulación.



Safer Cash Data
Disaggregation

GUÍA PRÁCTICA:

Herramienta 2: Matriz de identificación y gestión de riesgos

Identificación de acciones y controles para la gestión de los riesgos de seguridad que se identifican en el análisis situacional para apoyar el diseño del programa.

*Nota: Esta herramienta sirve como fundamento para las preguntas que se hacen en la fase de evaluación en la **Herramienta 1**, para identificar los riesgos de seguridad y las posibles medidas de mitigación como un medio para informar el análisis de respuesta y el diseño del programa.*

Estructura: Este es un documento en vivo y la lista de medidas de la gestión de riesgos solo sirve como orientación; se deben agregar a esta herramienta las medidas adicionales de gestión de riesgos tomadas o implementadas, lo cual creará un banco de conocimiento para futuras respuestas. Las medidas se dividen en dos categorías, las que se implementarán a nivel comunitario y las que implementa la ONG.

La herramienta está diseñada para agrupar las preguntas que se hicieron a una diversidad de actores en las cuatro secciones de la Herramienta 1. Esto apoya el análisis de los datos recopilados y permite la triangulación siempre que sea posible.

Condiciones previas de uso:

- Se agregó un mínimo de las preguntas de ruta crítica de la **Herramienta 1** a las herramientas que utiliza la ONG.
- **Análisis de datos:** Con la “**Guía 1**” de análisis de datos, y su herramienta de análisis de datos, evalúe si las respuestas a las preguntas de la **Herramienta 1** representan un riesgo para los beneficiarios, la comunidad en general, el mercado o la ONG.
- Los datos deben analizarse con base a los grupos de preguntas que se presentaron en la Herramienta 2 Columna A-E.

Uso:

- **Grupos de preguntas (Columna A y B):** Las preguntas de la Herramienta 1 se agruparon para reflejar dónde se pueden triangular. Las preguntas adicionales de las herramientas existentes deben agregarse a esta matriz si se ubican dentro de la misma categoría de preguntas y tienen datos cuantificables.
- **Preguntas de ruta crítica (Columna C):** De la Herramienta 1 para identificar dónde se pueden triangular los datos de preguntas de ruta crítica.
- **n.º de pregunta (Columna D):** Identifica el origen de la pregunta de la Herramienta 1
- **Preguntas de comparación de la herramienta 3 (Columna E):** Como parte de la triangulación de datos y para

Gestión de Riesgos: El conjunto de herramientas de Efectivo Más Seguro se refiere al uso de varias estrategias de gestión de riesgos y deben identificarse en la Columna M de la Herramienta 2. A continuación se encuentran las definiciones que se utilizan para respaldar la identificación de la estrategia que se utiliza.

Aceptar: Aprovechar la oportunidad de un impacto negativo, p. ej., las dificultades de acceso a los mercados debido a una infraestructura deficiente es un riesgo que podría aceptarse si es una práctica normal para los clientes utilizar esos mercados y tienen métodos de afrontamiento existentes. Además, con

frecuencia existe un riesgo residual cuando utilizamos medidas de mitigación y luego aceptamos ese riesgo residual.

Mitigar: Reducir el impacto o la probabilidad (o ambos) a través de pasos intermedios, p. ej. Si viajar largas distancias presenta un riesgo para los clientes para acceder a los sitios de distribución, mitigue el riesgo moviendo los sitios de distribución

Transferir: Riesgo de la subcontratación, p. ej., al utilizar un FSP para entregar efectivo se externaliza parte del riesgo de manejar grandes volúmenes de efectivo.

garantizar que el Conjunto de Herramientas pueda monitorear la efectividad de las medidas de mitigación implementadas, la Columna E proporciona orientación sobre cuándo deben compararse los datos.

- **Preguntas (Columna F):** Las preguntas en la columna F se copian y pegan de la Herramienta 1. Por lo tanto, si las preguntas de la Herramienta 1 no se han planteado, deben eliminarse de la Columna F. (Nota: No elimine toda la fila, solo la pregunta específica de la celda en la columna F)
- **Riesgos de seguridad (Columna G):** Orientación sobre riesgos potenciales de seguridad vinculados a la información captada a través de las preguntas.
- **Identificación general de riesgos (Columna H):** Complete la columna H con: Sí o No para reflejar dónde se identificaron o no los riesgos.
- **Identificación específica de riesgos (Columna I):** Cuando la respuesta en la columna H es sí, complete la columna I con los riesgos específicos que se identificaron durante el análisis. Esto debería incluir la población específica en riesgo.
- **Identificación de mitigación (Columnas J y K):** Para los riesgos que se identifican en la columna I, consulte las medidas de mitigación de la comunidad y la ONG en la columna J y K para identificar qué medidas son apropiadas o pueden implementarse de manera factible para aumentar la seguridad con la que se puede entregar el efectivo.
- **Pasos específicos de gestión de riesgos (Columna L):** Complete la columna L para registrar las medidas de mitigación que se tomaron, tanto las indicadas previamente como cualquier otra que podría tomar. Las celdas de la Columna L no se fusionan, use una celda por cada paso de gestión realizado.
- **Estrategia de gestión de riesgos utilizada (Columna M):** Complete la columna N al identificar, si se utilizó Aceptar, Mitigar, Transferir o Evitar como estrategia para el riesgo identificado. Las celdas de la columna M no se fusionan para que se puedan asignar diferentes estrategias de gestión a cada paso realizado.
- **Beneficios del efectivo (Columna N):** Esta columna puede ayudar en el desarrollo de mensajes de promoción para el uso de efectivo como parte de una respuesta. Esta también es una sección en vivo que se puede actualizar con nuevas ideas y argumentos.

Orientación adicional

Durante la implementación: Una vez que el programa sea operativo, los datos de evaluación y los riesgos que se identifican deben actuar como una referencia para medir el éxito de las medidas de gestión de riesgos contra los datos de monitoreo recopilados en la Herramienta 3.

Si se incluyen medidas de gestión adicionales durante la implementación, se deben agregar a la **Columna L**.

Se debe realizar un informe con el personal clave del programa como un medio para completar y exponer los resultados de la Herramienta 2 y la identificación de riesgos, posibles medidas de gestión y opciones de diseño o ajuste del programa.

A la reunión deberían asistir todos los encargados de tomar decisiones clave que estén involucrados o sean responsables de la recopilación de datos o la implementación de medidas de mitigación. Esto puede incluir Gerentes de Programas, Jefes de Oficina, Logística, Finanzas, M y E, etc., dependiendo de los riesgos que se identifican.

La reunión debe seguir un formato básico:

- *Presentación de la Herramienta 2: incluye el análisis de categoría por categoría de los riesgos existentes y las medidas de gestión propuestas.*
- *Revisión de qué preguntas se utilizan y validar su inclusión. Esto influirá aún más en la aplicación de la Herramienta 3 y otras herramientas de monitoreo.*
- *Exposición o presentación de un plan de difusión de los resultados del proceso.*
- *Próximos pasos comprometidos y un plan para implementar medidas de gestión y actualizar el conjunto de herramientas para su uso posterior. Este proceso debe incluir una revisión de los encargados de tomar decisiones, en el Anexo 2, que incluye a los responsables de cada paso.*

La reunión anterior es un paso clave en el proceso para garantizar la aceptación de todos los departamentos para implementar con éxito los próximos pasos y estrategias de gestión de riesgos.

GUÍA PRÁCTICA

Guía 1: Cómo llenar y analizar la Herramienta 2

Orientación de análisis de datos para completar y analizar la Herramienta 2 para informar las opciones de respuesta.

- Comience por asegurarse de tener una herramienta diseñada para analizar el conjunto de datos requerido, que incluya los límites acordados y el formato condicional. Se proporciona un ejemplo en el numeral "4.1"
- Se deben crear tablas para cada pregunta que se relacione con otra y tenga un elemento comparable. Estas se agruparon en la **Herramienta 2** con referencia a los números de pregunta en la **Herramienta 1**.
- Los conjuntos de datos descargados de Kobo o ODK deben "depurarse", es mejor tener menos respuestas, menos detalladas pero precisas que muchas respuestas detalladas pero imprecisas.
- Los datos del FGD deben escribirse y resumirse por pregunta, incluyendo las preguntas cuantificables de sí/no que den la respuesta mayoritaria o ambas respuestas si el análisis se divide.
- Se debe analizar los límites para marcar respuestas de interés.
- Siempre que sea posible, tenga más de una fuente de información para corroborar la recopilación de datos. Las sugerencias de triangulación se proporcionan en la **Herramienta 2**

Análisis de datos:

- Se inicia con la verificación de todos los campos de datos y su correcta importación.
- Se utiliza el formato condicional para identificar cuándo un inconveniente específico alcanza los límites (más del 25 %) para considerarse un riesgo y para que perfil de población en particular, si lo hay.

¿Es seguro ir, regresar o estar en el mercado?			
	Yes	No	Comments
HH, Hombres	75%	25%	
HH, Mujeres	56%	44%	Vea el desglose del % de inconvenientes acerca de viajar hacia/desde el mercado
TS	60%	40%	Vea el desglose del % de inconvenientes acerca de viajar hacia/desde el mercado
FGD	Yes	No	Las mujeres no se consideran seguras al anochecer.
MO	Yes	No	Puede ser inseguro a distintas horas del día

- Resuma las respuestas a utilizar como evidencia para la introducción de medidas de mitigación. Consulte el conjunto de datos de ejemplo para obtener la tabla de resumen.
- Utilice la información anterior para ayudar a completar la **Herramienta 2**.

Uso del conjunto de datos analizados:

- La información ahora disponible en la Herramienta 2 completa con los datos analizados se puede utilizar para informar las opciones de respuesta.
- En el ejemplo, se pueden utilizar una serie de medidas de mitigación simples y prácticas para garantizar la seguridad de los beneficiarios.
- El conjunto de datos ahora se puede utilizar como referencia para las preguntas de la Herramienta 3.

QHH 14			Sí	No	Total
¿Es seguro ir o regresar del mercado local con efectivo y productos? Si la respuesta es no, ¿por qué?	Hombre	Sin discapacidades	14	6	20
		Con discapacidades	2	2	4
			67%	33%	48%
	Mujer	Sin discapacidades	9	15	24
		Con discapacidades	1	1	2
			38%	62%	52%
Respuesta combinada			52%	48%	100%

GUÍA PRÁCTICA

Herramienta 3: Monitoreo de Bancos de Preguntas

Monitoreo de riesgos de seguridad a través del PDM, Monitoreo de Proveedores y Monitoreo de Comerciantes como parte de una CVA.

Las siguientes herramientas están formateadas y se visualizan de tres maneras diferentes.

- 1. Versiones de Excel con Formato Kobo:** Se diseñaron para utilizarse con la recopilación de datos digital tal como están o con toda pregunta no relevante eliminada.
- 2. Versiones de Word con Formato Manual:** Estas se diseñaron para utilizarse con la recopilación manual de datos cuando lo digital no es factible o como referencia para ver fácilmente las preguntas y las posibles respuestas.
- 3. Pestañas dentro del Conjunto de herramientas:** Estas se diseñaron para utilizarse como un medio para saber cómo analizar los datos recopilados y cómo compararlos con la información de las Herramientas 1 y 2.

Orientación sobre cómo hacer las preguntas en esta herramienta

Las preguntas

- Las preguntas son una mezcla de preguntas directas “a...!” y pregunta indirecta “ha oído hablar de alguien” dependiendo de la sensibilidad del tema sobre el que se pregunta. Hacer preguntas directas sobre temas delicados, como la Gender Based Violence, VBG (Violencia de Género), incluyendo la Intimate partner violence, IPV (Violencia de Parejas) y la corrupción, podría exponer a los entrevistados a más riesgos, causar temor o vergüenza a las personas y podría ser que las respuestas obtenidas no fueran precisas por temor a las repercusiones. Por lo tanto, es mejor hacer preguntas indirectas para temas sensibles y considerar el valor agregado, si esta agrupación se puede vincular a los servicios o si es solo por curiosidad.
- Al recopilar datos a nivel individual, es esencial recopilar información demográfica (edad, sexo, discapacidad, estado civil actual, etc.) de los encuestados para que los datos recopilados se puedan analizar por edad, género, discapacidad y otros factores (solos o juntos). Esto nos ayudará a saber mejor si el efectivo era seguro para los diferentes perfiles de destinatarios o quienes experimentaron qué riesgos (p. ej., las personas con discapacidad

Cómo usar la herramienta:



Kobo/Word para la recopilación de datos

Esta herramienta contiene una serie de preguntas PDM tool 3.1

que podrían agregarse al formulario de PDM.

Si bien la lista de preguntas es extensa, puede que no haya tiempo o recursos para hacerlas todas, por lo que puede ser necesario priorizar las preguntas.

No hay una fórmula para elegir preguntas de monitoreo o para priorizar qué preguntas son más importantes. No obstante, los factores que deben considerarse al elegir las preguntas incluyen:

- Los riesgos detectados con la Herramienta 1 y analizados con la Herramienta 2 (teniendo en cuenta que solo examinar estos riesgos no permite detectar nuevos riesgos, por tanto, se deben considerar los otros factores).
- El contexto en el que opera su programa, p. ej.: ¿hay muchos ataques armados?
- ¿Hay discriminación contra la mujer? Etc.
- ¿Lo qué informes de monitoreo anteriores han demostrado ser inconvenientes (si existen)?
- Riesgos o inconvenientes que se informan a la agencia a través de mecanismos de quejas y comentarios.
- Análisis del personal de seguridad, el personal de GBV y otros actores de seguridad sobre los riesgos más frecuentes o preocupantes al momento de realizar el monitoreo
- Las preguntas también podrían plantearse a través de una encuesta telefónica a una gama de diversos participantes del programa de efectivo para tener una idea de cuáles son los riesgos en los que deberían enfocarse el monitoreo.

experimentaron incidentes de robo o los hombres jóvenes fueron objeto de extorsión), así como para ver si hubo beneficios particulares para algunos perfiles de personas. Estas preguntas deben marcarse como obligatorias en todos los formularios de monitoreo para evitar que se omitan durante la recopilación de datos

¿POR QUÉ PREGUNTAR?

- La información demográfica ofrece un panorama más amplio de la comunidad y nos ayuda a asegurarnos de que estamos entrevistando a una amplia muestra representativa de la comunidad.
- Las personas de diferentes edades, estado civil, sexo, ubicación y estado de desplazamiento pueden tener diferentes necesidades y experiencias con el efectivo. Al recopilar información demográfica, puede saber quién tiene qué desafíos/experiencias con el efectivo y adaptar mejor el programa.

Preguntar acerca de los hijos en la familia es importante para observar cómo se utilizó el efectivo, así como para asegurarse de entrevistar una cantidad de diferentes tipos de familias o personas para tener una percepción más amplia de cómo se usa el efectivo en la comunidad. Por ejemplo, si simplemente entrevista a hombres solteros o solo a hogares con líderes mujeres, no obtendrá una muestra diversa de la comunidad ni sabrá quién tiene qué desafíos.

Los datos que se analizan deben desagregarse para examinar qué poblaciones tienen desafíos/éxito con el efectivo.

La desagregación mínima es por edad, sexo y discapacidad, no obstante, también puede ser muy útil dependiendo del contexto para conocer cómo está compuesta la familia, preguntar sobre el estado civil (p. ej., soltero, casado, divorciado, separado o viudo) y los hijos.

¿A quién debo hacerle las preguntas?

- Las preguntas, como las de análisis situacional, deben plantearse a una diversidad de varias partes interesadas, hombres y mujeres de diferentes edades, orígenes étnicos/regiones, con y sin discapacidades (según el contexto).

3.2/3.3: Monitoreo de Comerciantes y Monitoreo de Proveedores Locales FSP (Kobo)



PDM tool 3.2
Trader



PDM tool 3.3
FSP

Cómo usar la herramienta: Kobo/Word para la recopilación de datos

Estas herramientas contienen una serie de preguntas que podrían agregarse al formulario de PDM de proveedor o comerciante. La lista de preguntas es corta y está directamente vinculada a las Herramientas 1 y 2.

Estas preguntas solo se enfocan en el Acceso y las Tensiones Sociales, ya que los suministros están bien ubicados para triangular este tipo de información.

Estas preguntas deben agregarse a las herramientas de monitoreo continuo de comerciantes que incluyen monitoreo de precios y

disponibilidad o herramientas de desempeño de proveedores FSP basadas en el contrato con esos proveedores.

Orientación sobre cómo hacer las preguntas en esta herramienta Las preguntas

- Las preguntas son una combinación de preguntas subjetivas y no subjetivas relacionadas con las capacidades de los proveedores que pueden influir en la seguridad y el acceso, y la percepción de los cambios de situación y comportamiento.
- Es importante recopilar datos de información sobre el entrevistado y detalles de la empresa en el PDM, ya que esto puede servir para respaldar los ejercicios de mapeo y crear una base de datos de proveedores locales para futuras respuestas.
- Las encuestas están diseñadas para guardar la ubicación geográfica de la tienda o agente, recuerde registrar esto antes de ingresar a la tienda ya que los servicios de ubicación en teléfonos móviles no funcionan correctamente en el interior.

¿A quién debo hacerle las preguntas? PDM del comerciante:

- Idealmente, el PDM debe realizarse a los mismos proveedores que se entrevistaron como parte de la evaluación.
- Siempre que sea posible, las preguntas deben hacerse al gerente de la tienda o a la persona de mayor rango que se encuentra en las instalaciones diariamente.
- Debido a la naturaleza subjetiva de algunas de las preguntas sobre riesgo y acceso, es importante tener esas mismas opiniones subjetivas en los datos comparativos.
- Si esto no es posible, los datos aún deben recopilarse y analizarse de forma normal con una anotación en alguno de los informes que indique que los participantes en los dos conjuntos de recopilación de datos no fueron los mismos.
- Esto difiere de los PDM de HH ya que el conjunto de muestras de los comerciantes es por lo general muy pequeño y, como tal, la opinión subjetiva puede afectar las respuestas.

PDM del Proveedor de FSP Local:

- Las preguntas se deben hacer a los proveedores de FSP a nivel local participantes y no a las personas en la oficina central o en la oficina regional
- Idealmente, se debe ser alguien que atiende activamente a los clientes y que ha participado directamente en la distribución de efectivo a los beneficiarios.
- Idealmente, se debe preguntar a la misma persona a la que se le cuestionó durante el proceso de selección de proveedores.

GUÍA PRÁCTICA

Guía 2: Cómo analizar los datos de Monitoreo de la Herramienta 3

Orientación para el análisis de datos de la Herramienta

3.1/3.2/3.3: para evaluar los datos de monitoreo recopilados en relación con la provisión de efectivo seguro.

En el Conjunto de Herramientas de Excel de Efectivo Más Seguro, hay tres pestañas específicas de PDM que enumeran las preguntas sugeridas que componen las versiones Kobo/Word de las Herramientas. Estas pestañas tienen dos propósitos clave:

1. Informar a los profesionales del manejo de efectivo y orientar al personal de campo sobre el POR QUÉ hacemos las preguntas.
2. Actuar como una guía para apoyar el análisis de datos comparativos de la Herramienta 1 y la Herramienta 2.

Proceso para la preparación de datos para el análisis:

- Comience por asegurarse de tener una herramienta diseñada para analizar el conjunto de datos requerido, idealmente vinculada o incrustada en la herramienta de análisis que se utiliza para la Herramienta 2
- Se deben crear tablas para cada pregunta que se relacione con otra y tenga un elemento comparable. Se puede obtener orientación sobre esto en la Columna E de la Herramienta 2.
- Los conjuntos de datos descargados de Kobo o ODK deben “depurarse”, es mejor tener menos respuestas, menos detalladas pero precisas que muchas respuestas detalladas pero imprecisas.
- Los datos de texto abierto deben analizarse cuando sea posible y los temas generales se deben incluir en la herramienta de análisis.
- Se debe analizar los límites para marcar las respuestas de interés, especialmente cuando hay una variación negativa de los resultados deseados. Por ejemplo, la realidad de enfrentar un riesgo es mayor que la expectativa de enfrentar ese riesgo.

Análisis de datos:

- Se inicia con la verificación de todos los campos de datos y su correcta importación.
- Se utiliza el formato condicional para identificar cuándo un inconveniente específico alcanza los límites para considerarse un riesgo y para que perfil de población en particular, si lo hay
- Resuma las respuestas a utilizar como evidencia para la introducción de medidas de mitigación. Consulte el conjunto de datos de ejemplo para obtener la tabla de resumen.
- Herramienta 2 contiene una lista comparativa de qué datos extraer del PDM, Monitoreo de Proveedores y de Comerciantes para completar el análisis en la Columna M.
- Se puede obtener un ejemplo en el numeral “4.2”
- Este análisis ofrece una percepción de cuán seguro se entrega el efectivo y nos proporciona la base para hacer un análisis comparativo con los datos recopilados en la Herramienta 1.

Uso del conjunto de datos analizados:

- El conjunto de datos de la Herramienta 3.1, 3.2, 3.3, que se recopiló en el conjunto de datos de ejemplo, ahora se puede comparar con los datos de la Herramienta 1, las conclusiones extraídas y los puntos de acción creados.
- Se puede obtener un ejemplo en el numeral “4.3”
- Los datos que se analizan en esta herramienta deben utilizarse para continuar alimentando la Herramienta 2. Asegúrese de registrar y utilizar las mejores prácticas en torno a las medidas de mitigación más apropiadas para abordar los diferentes riesgos de seguridad.

PDMQ 61			Sí	Non	Totaux
¿Experimentó usted o alguien que conoce algún riesgo para su seguridad como consecuencia por haber recibido efectivo?	Hombre	Sin discapacidades	2	25	27
		Con discapacidades	1	5	6
			9%	91%	66%
	Mujer	Sin discapacidades	2	10	12
		Con discapacidades	0	5	5
			12%	88%	34%
% combinado de respuestas			10%	90%	100%

ANEXO 1

Orientación para Contextualizar y Plantear Preguntas de los Bancos de Preguntas

Este Anexo se utilizará para apoyar la contextualización y la formulación de preguntas de los bancos de preguntas que componen las Herramientas 1 y 3. Se divide en dos secciones: 1) contextualización, con una breve descripción sobre cómo se diseña la herramienta y 2) formulación, brinda orientación sobre cuando las preguntas no deben hacerse como preguntas directas y rígidas.

Contextualización

En las herramientas 1 y 3 (columna F) se comienzan a identificar aquellas preguntas donde las preguntas o las respuestas se deben analizar para su contextualización. Las oficinas en cada país deben actualizar continuamente esta columna a medida que se identifican más preguntas que requieren contextualización.

Por ejemplo: Herramienta 1.5 Pregunta HH 2: Para este programa, podríamos tener que compartir sus datos con x, y y z (inserte con quién compartiría los datos). ¿Tendría algún problema con esto? ¿Por qué?

En dicha pregunta, si se ya se seleccionó el mecanismo de entrega, tanto el mecanismo como el tipo de datos que se compartirán deben incluirse en la pregunta para que funcionen como una capa adicional de consentimiento informado, esto NO reemplaza el consentimiento informado, pero fortalecerá el proceso.

Adicionalmente, si hay respuestas u opciones no contextuales específicas, deben excluirse.

Por ejemplo: ¿Quién le pidió o lo forzó a hacer o dar algo a cambio de recibir su efectivo?

Para esa pregunta, la lista de respuestas debe ser contextualmente apropiada e incluir los tipos de personas con los que las personas interactúan. La lista actual incluye una lista de grupos genéricos de personas con las que un individuo puede interactuar. En algunos casos, estos grupos genéricos pueden ser apropiados, no obstante, esta lista de respuestas debe revisarse y adaptarse para ser contextualmente relevante.

Formulación

Como parte de las Herramientas 1 y 3, se escriben varias preguntas de manera directa, sin embargo, no es apropiado que las haga de esta manera. El propósito de estas preguntas es

garantizar que se recopilen los datos y que la información sensible o información que el cliente pueda creer que afecta su capacidad de recibir asistencia se recopile y clasifique para facilitar el análisis.

Dos ejemplos de estas dos variantes son los siguientes:

Herramienta 3.1 PDM 84-85: ¿Afectó la transferencia de efectivo las relaciones dentro de su hogar con respecto a los siguientes temas, y cómo? ¿Experimentó abuso físico y violencia con respecto a los gastos?

En este caso, la pregunta no debe hacerse directamente, sino que debe usarse para conversar sobre la situación de la familia desde que recibió el efectivo. El personal de campo debidamente capacitado debe saber cómo hacer preguntas sutilmente que conduzcan a la recopilación de la información requerida.

En la herramienta se resalta cuando las preguntas no deben hacerse de manera directa.

Herramienta 1.5 HH 15: ¿Es seguro ir o regresar del mercado local con efectivo y productos? Si la respuesta es no, ¿por qué?

En este caso, una familia puede sentir que si responde no a la pregunta, pondrá en peligro sus posibilidades de obtener una subvención en efectivo. Con preguntas como estas, debe explicarse al hogar que las respuestas no afectarán sus posibilidades, pero permitirán que la organización se asegure de que el programa sea lo más seguro posible.

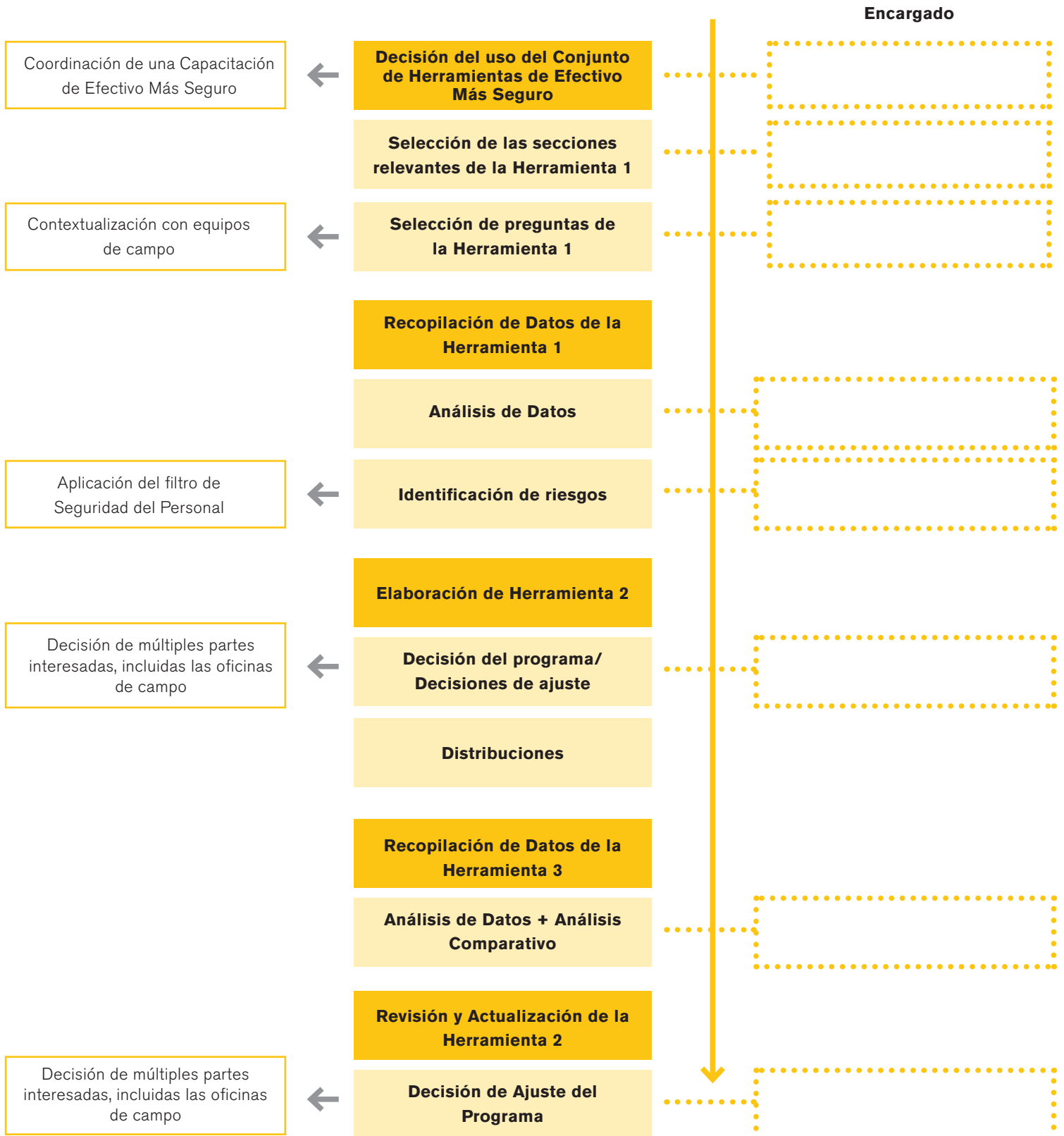
Estas preguntas no se destacan en el Conjunto de herramientas, debido a que hay muchas preguntas como esta. Por lo tanto, es importante asegurarse de que se proporcione un mensaje claro en forma de introducción al cuestionario y que el personal asegure continuamente a los encuestados durante el proceso de la entrevista que sus respuestas no afectarán los servicios que reciben.

Al igual que con cualquier herramienta diseñada a nivel global para la implementación a nivel de campo, la contextualización, la formulación y la traducción deben considerarse cuidadosamente. Este conjunto de herramientas debe llevarse a cabo junto con la capacitación de los recolectores de datos de campo sobre cómo realizar encuestas y recopilar información.

ANEXO 2

Flujo del Proceso de Decisión

Este flujo de proceso está diseñado para ayudar a las oficinas de cada país a identificar quién es el encargado en cada etapa del proceso, el título de la función debe insertarse en los cuadros grises a continuación.



RECONOCIMIENTOS

La elaboración del Conjunto de Herramientas de Efectivo Más Seguro fue posible gracias al generoso apoyo de los estadounidenses a través de la U.S. Agency for International Development, USAID (Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional). Se basa en un extenso trabajo sobre la asistencia en efectivo y vales en entornos humanitarios por parte del Comité Internacional de Rescate (IRC) y sus socios.

Este recurso fue escrito por Nicholas Nichol, Michelle Berg, Ricardo Pla Cordero e Ingrid Betzler.

Con un agradecimiento especial al equipo de IRC de Afganistán por su función en la investigación formativa y la dirección e información del recurso final: Vicki Aken, Abdul Baqi Barez, Zabihulla Buda (coinvestigador), Yalda Darwishi, Fayaz Hakim, Muhammad Idress, Mohammad Anwar Mattin, Emer McCarthy, Khadim Ali Mehr, Fazl Rabi, Dadekhuda Raihan, Erin Shedd, Muzghan, Mohammad Mustafa Suddiqi, Gulshan Suhrabi, Hekmatullah Surkhabi, Abdul Rahman Turkman, Yousif Wasiq, Katryna Zacharewski.

Y al equipo de IRC de Camerún por su función en la investigación formativa: Hassane Sanda Bagnou, Hassan Coulibaly, Hannah Gibbin, Herve Thomas.

Agradecimiento por la revisión detallada del borrador y los aportes a Samantha Allen, Nicole Behnam, Alexandra Blackwell (coinvestigadora), Stefan Bumbacher, Roger Dean, Mouhamadou Diaw, Georgia Dominik, Lauren Emerson, Kathryn Falb (coinvestigadora), Simon Fuchs, Eva Garcia Bouzas, Patricia Gray, Alice Hawkes, Sana Khan, Agnes Korus, Tenzin Manell, Timothy McInerny, Ilaria Michelis, Gergey Pasztor, Radha Rajkotia, Kevin Savage, Molly Schneider, Barri Shorey, Emily Sloane, Kirstin Smart, Julia St. Thomas, Elizabeth Tromans, Yoann Tuzzolino, Lynn Yoshikawa.

El IRC también quisiera agradecer a las siguientes personas por su trabajo en el proyecto piloto y el estudio de investigación, sin el cual el desarrollo de orientación no hubiera sido posible:

- Miembros de los equipos de investigación locales y traductores en los países del estudio: Sayed Jalil Ahmadi, Azmatullah Akbar, Amina, Yama Arify, Atiqullah, Paschal Awah, Briya Bodering, Bienvenu Alain Djakbe, Diana Tatiana Derew, Ebrahimi, Masoud Farooqi, Fawad, Mohammad Arif Fetrat, Markus Golime, Hezbollah, Hikmatullah, Husniya, Armel Freddy Donald Kong, Mohabat, Gul Suma Mohammadi, Mohammad Mosa Mahmoodi, Mohammad Rafi Najafzada, Nazeefullah, Nusratullah Nasrat, Olivier Dayang Ngaba, Farzana Noorzai, Atiqullah Paiman, Nasreen Quraishi, Mohammad Ali Rahimi, Noman Rahmani, Afisa Rokhan, Sakina, Ahmad Sajad Taheri, Zamzama Talash, Eder Johnathan Bienvenu Tchouela, Asadullah Yama.
- Investigadores del Centro de Derechos Humanos de la Facultad de Derecho de Berkeley de la Universidad de California por dirigir la investigación formativa que informó el recurso: Julie Freccero (investigador principal), Joanna Ortega, Eric Stover, Audrey Whiting.
- Investigadores de la Iniciativa Humanitaria de Harvard por dirigir el estudio de investigación: Olesya Baker, Meredith Blake, Jocelyn Kelly (investigadora principal), Vandana Sharma (investigadora principal), Michael VanRooyen.

Finalmente, nos gustaría agradecer a las mujeres, hombres, miembros de la comunidad y socios que participaron en el programa.

Agosto de 2019